



Fondation
Salome Brunner

Rapport annuel 2020



Table des matières

04	Avant-propos du président
06	Thèmes et événements
15	Remerciements
16	Statistiques sur les élèves
19	Statistiques sur le personnel
22	Bilan
24	Compte d'exploitation
26	Dons
28	L'équipe de la fondation

Fondation Salome Brunner

La Fondation Salome Brunner regroupe quatre écoles investies de la même mission : encourager, soutenir et accompagner des enfants et adolescents présentant des troubles du langage et de l'apprentissage.

En 1824, la baillive Maria Salome Brunner-Jenner fonde l'établissement privé pour filles sourdes-muettes de Berne, qui accueille huit écolières. Deux siècles plus tard, pas moins de 260 élèves suivent les programmes des Classes de Langage de Wabern, Bienne et Langenthal ainsi que de l'École de pédagogie curative de Wabern.

On y trouve vingt-deux classes de l'école enfantine à la 12H sur le site de Wabern, huit classes, dont trois classes francophones, de l'école enfantine à la 5H à Bienne, ainsi qu'une école enfantine et une classe de degré primaire chacune à Langenthal. A Wabern, 18 enfants et adolescents vivent dans un internat à temps partiel ou à la semaine. L'accueil extrascolaire propose une prise en charge familiale complémentaire des élèves en dehors des cours obligatoires.

La Fondation Salome Brunner emploie 160 collaborateurs et collaboratrices sur ses trois sites, dont 110 travaillent dans des fonctions pédagogiques ou thérapeutiques. Les enfants et adolescents sont accompagnés, encouragés et soutenus dans leur développement par des spécialistes dûment qualifiés. Les classes à petit effectif permettent de répondre aux besoins individuels des enfants et des adolescents. La logopédie se déroule principalement sous forme de thérapie individuelle. Il existe d'autres options thérapeutiques, notamment l'ergothérapie et la physiothérapie ou la psychomotricité.

Avant-propos du président



Se transformer pour prendre un nouveau départ

En 2020, nous avons en grande partie achevé notre projet d'effectifs à repourvoir et de renouvellement de nos structures. La nouvelle directrice générale, Therese Zbinden, qui est entrée officiellement en fonction le 1er avril, a pris la tête du nouveau comité de direction en pleine restructuration, au sein duquel tous les responsables d'établissement et de section ont un rôle effectif. Le Conseil de fondation a par ailleurs eu la main heureuse en nommant Sabine Egger au poste de directrice des classes germano-phones de Bienne. Il ne reste plus qu'à repourvoir la direction des Classes de Langage Wabern et celle de l'École de pédagogie curative de Wabern, vacantes depuis longtemps, et dont l'intérim est assuré respectivement par Claudia

Käslin, directrice d'un autre domaine, et par Edith Müller, ancienne directrice, que nous tenons à remercier vivement ici. Nous constatons une fois de plus à quel point il est difficile de recruter des personnalités qualifiées, compétentes et affirmées pour diriger des établissements. Le Conseil de fondation a par ailleurs accueilli comme nouvelle représentante des parents Franziska Häberli, en remplacement de Lars Frauchiger, qui a démissionné après de longues années d'engagement.

En mars, le Conseil de fondation a entamé une démarche stratégique à laquelle il a associé les responsables opérationnels. Après avoir débattu et réalisé une analyse globale, il a formulé et approuvé, en automne déjà, des objectifs pour les différents champs d'activités. Tant les membres du Conseil de fondation que les responsables opérationnels ont mis leurs compétences

La Fondation Salome Brunner entend rester un partenaire fiable et apprécié du canton et des autres acteurs importants du secteur.

et leur dévouement au service de cette démarche.

La Fondation Salome Brunner entend rester un partenaire fiable et apprécié du canton et des autres acteurs importants du secteur. Elle veut ainsi poursuivre et, selon les besoins, étendre ses programmes individualisés d'enseignement, de thérapie et de prise en charge, dispensés en allemand et en français – dans la région de Bienne – en suivant une approche interdisciplinaire et multiprofessionnelle. L'objectif, sur la durée, est de pouvoir évaluer notre gamme de prestations sur la base de plusieurs indicateurs et la perfectionner en en améliorant l'impact. À cet égard, il faudra concevoir et explorer, avec les structures scolaires ordinaires, des approches novatrices pour répondre à l'exigence d'une éducation intégrative. Au 1er janvier 2022, nous serons transférés de la Direction cantonale de la santé, des affaires sociales et de l'intégration à celle de l'instruction publique et de la culture, ce qui confèrera certainement un cadre plus favorable à nos activités. À partir de cette date, on ne parlera plus d'« écoles spécialisées », mais d'« établissements particuliers de la scolarité obligatoire ».

En dotant notre institution de sa première stratégie, le Conseil de fondation entend poser de solides fondements pour le fonctionnement et le développement de notre organisation et de ses établissements. Cette stratégie, qui est mise en œuvre tant dans le quotidien de l'institution que dans des projets ad hoc, s'inscrit dans une démarche pluriannuelle soumise à des révisions pério-

diques. Notre intention est de trouver le mélange adéquat d'enthousiasme et de sens des réalités et d'opter pour un processus participatif, tant à l'interne qu'à l'externe, pour définir les modalités de notre stratégie et la mettre en œuvre. Le Conseil de fondation se félicite de cette démarche collective, qui constitue une base aussi vaste que solide pour aborder les nombreuses questions d'avenir qui se posent pour l'institution. Nous avons déjà pris les premières mesures pour concrétiser notre stratégie et vous en dirons davantage dans les pages suivantes.

Le Conseil de fondation exprime sa gratitude à toutes les collaboratrices et à tous les collaborateurs pour leur dévouement et leur professionnalisme. C'est non sans fierté qu'il a constaté que l'institution a poursuivi ses activités à tous les niveaux dans le calme et la sécurité, en dépit des circonstances défavorables dues à la pandémie. Il tient à remercier en particulier la directrice générale Theresè Zbinden qui, mettant ses compétences professionnelles et ses qualités humaines au service de l'institution, s'est attelée à sa nouvelle mission en faisant preuve de sens des responsabilités et de capacité visionnaire et cela, avec brio.



Prof. Daniel Iseli

Président du Conseil de fondation

Thèmes et événements

Que retiendrez-vous de 2020 ?

Au sein de la direction de la Fondation Salome Brunner, nous avons placé l'exercice écoulé sous le signe encourageant du renouveau, ce qui a de quoi surprendre avec le recul. Durant cette année si particulière, nous avons mené les projets prévus avec la même motivation, poursuivi les activités qui ont fait notre succès en nous adaptant aux circonstances et expérimenté de nouvelles approches, dont certaines ont très vite fait partie de notre quotidien. Cette rubrique se veut le reflet du quotidien de la Fondation Salome Brunner durant l'année 2020.

Changements organisationnels

Stabilité du nombre d'élèves dans les écoles et à l'internat

La demande pour nos prestations pédagogiques et thérapeutiques dans le domaine du langage est toujours aussi élevée. En dépit de tous les efforts consentis par les structures scolaires ordinaires et des possibilités qu'elles offrent en matière d'intégration, l'encouragement et le soutien qu'offrent des institutions spécialisées restent la meilleure solution,

à certains niveaux scolaires du moins, pour certains enfants et adolescents. C'est dire si nous nous félicitons que les deux filières de scolarisation demeurent possibles, malgré le transfert des écoles spécialisées à la Direction de l'instruction publique et de la culture, effectif à partir de 2022.

Les familles apprécient au plus haut point la possibilité de confier leurs enfants à l'internat de Wabern pour éviter de longs trajets ou lorsqu'elles ont besoin d'un service de relève, de sorte que la demande pour ces prestations ne faiblit pas.

Constitution de la direction générale

La fondation s'est dotée d'une direction générale dans le but d'harmoniser ses pratiques dans toutes les écoles et sur tous les sites, de tirer parti des synergies pour les projets futurs et de disposer d'un lieu de débat. Les responsables d'établissement et de section prennent ainsi tous part à six à huit séances par an. L'an passé, la direction générale a principalement abordé la stratégie (y compris sa mise en œuvre et sa communication), l'entretien d'évaluation du personnel, la refonte du site Internet et l'informatisation de nos processus. Nous avons aussi dû réorganiser notre quotidien en raison de la crise sanitaire : décisions concernant la tenue de manifestations, rigueur dans l'application des gestes barrières, mais aussi des aspects plus réjouissants, comme de petits gestes à l'intention du personnel et des élèves.



L'essor de la visioconférence, que l'on doit à la pandémie, s'est avéré un atout pour une institution comme la nôtre, présente sur plusieurs sites. Nous avons ainsi utilisé ce canal non seulement pour les séances de la direction générale, mais aussi pour la formation de groupes de projet intersites. Il n'en reste pas moins que nous nous réjouissons de toutes les occasions d'avoir des contacts personnels et des échanges à bâtons rompus, indispensables pour promouvoir une culture de la collaboration.

Projets stratégiques dans le domaine du personnel

Les questions de ressources humaines sont régulièrement à l'ordre du jour dans une fondation qui compte 160 collaboratrices et collaborateurs. Pour les traiter, nous misons sur l'harmonisation des processus, gage de transparence et d'efficacité, ainsi que sur la polyvalence des membres du service du personnel, un atout crucial compte tenu de la pénurie de collaboratrices et collaborateurs qualifié-e-s.

Regula Schäfer, la nouvelle responsable ressources humaines depuis le mois

de novembre, secondée par Barbara Ingold, a à cœur de garantir une gestion du personnel conviviale et axée sur la stratégie de l'institution. Nous tenons à remercier ici Helene Spahni qui, après de longues années de dévouement, a décidé de donner une nouvelle orientation à sa carrière professionnelle.

Entrée en fonction réussie pour la codirection bilingue des Classes de Langage Bienne

Sabine Egger, qui a rejoint l'été passé Francine Marchand au poste de codirectrice des Classes de Langage Bienne, œuvre depuis lors à une collaboration fructueuse entre les deux divisions. Après une période marquée par une rotation élevée du personnel, les premiers changements positifs sont déjà perceptibles.

Passages de témoin à la direction des Classes de Langage Wabern

C'est avec regret que nous avons pris acte du départ de Martin Häberlin, responsable des classes de langage de 6H à 11H et de l'École de pédagogie curative à Wabern, peu de temps après son engagement. Dans l'attente de l'arrivée d'un nouveau ou d'une nouvelle responsable, Claudia Käslin et Edith Müller se sont partagé les tâches, au prix d'un effort supplémentaire que nous tenons à souligner ; elles ont ainsi garanti la continuité de ces postes de première importance pour le fonctionnement interne de l'institution et pour ses rapports avec l'extérieur.

Site Internet mis à jour

L'ancien site étant devenu obsolète sur le plan technique, nous avons inauguré un nouveau site Internet en fin d'année. Ce nouveau site, fruit de la précieuse collaboration de tous les établissements, présente nos prestations, nos établissements, la fondation et les personnes qui la font vivre. Grâce aux portraits et aux témoignages de nos collaboratrices et collaborateurs, il donne aussi un aperçu de nos activités au quotidien.

Tour d'horizon des activités pédagogiques

La matinée en forêt, un enrichissement pédagogique et thérapeutique

Chaque deux semaines, les élèves de la classe de 1 et 2H de Langenthal se rendent dans une forêt des environs : pleins d'enthousiasme, ils y apprennent à s'orienter, observent les changements survenus, évoluent avec toujours plus d'assurance sur le terrain et projettent des activités communes, comme la cuisson du pain au feu de bois. De retour en classe, ils matérialisent leurs expériences par le dessin et l'écriture pour enrichir leur vocabulaire et améliorer leurs facultés sensorielles. Les moments partagés en forêt soudent le groupe, restent en mémoire grâce aux nombreuses photos exposées dans le couloir et reviennent souvent dans les conversations : j'ai osé grimper à un arbre ! Ma saucisse est tombée dans le feu, n'empêche, elle était délicieuse ! J'ai pu allumer le feu !

Informatisation de l'enseignement selon le Lehrplan 21

Les premières expériences avec des iPads réalisées dans les Classes de Langage Bienne se sont étendues à Wabern. Un groupe de projet formé d'enseignant·e·s a défini pour tous les niveaux des objectifs d'apprentissage différenciés en fonction des compétences informatiques

figurant dans le Lehrplan 21. Ces compétences vont de l'enclenchement et de la mise hors service des dispositifs à l'envoi de courriels avec pièces jointes. Ainsi, une chanson a été enregistrée durant l'avent pour faire une surprise à la direction générale. En outre, dans toutes les disciplines, certaines applications sont désormais utilisées dans l'enseignement et la thérapie pour aborder et approfondir certaines matières.

« Mon corps, c'est mon corps »

Qui suis-je ? Comment est-ce que je me sens ? Notre corps et nos sentiments nous intéressent depuis la plus tendre enfance et les élèves de nos classes posent eux aussi beaucoup de questions à ce sujet.

Il est dès lors important d'en parler tôt avec les enfants afin qu'ils aient un rapport positif à leur corps et qu'ils soient capables de prendre leurs propres décisions à ce sujet. Des spécialistes de « Santé bernoise » viennent régulièrement dans nos établissements pour y animer une matinée sur la relation au corps (pour les élèves francophones de Bienne, cette séance a eu lieu au début novembre). Ces matinées ont permis d'aborder, dans un cadre sécurisé, des questions en lien avec les sentiments, les transformations que subit le corps et la sexualité. Les différences entre filles et garçons – et leurs raisons d'être – ont particulièrement retenu l'attention des élèves. Les habitudes en lien avec les jeux et les

vêtements ont réservé bien des surprises. La question des limites a aussi été abordée lors de ces séances : un enfant informé pourra mieux se protéger !

Incontournable langage : transfert de connaissances de l'école à la table de midi

Après une matinée palpitante en classe, les élèves biennois dégustent à midi les petits plats mitonnés par les cuisinières, Tanya Frei et Lumnije Selimi. Ils rient, échangent, bavardent – et se disputent aussi. En effet, les troubles du langage sont parfois à l'origine de malentendus et nos responsables de l'accueil de midi souhaitent pouvoir mieux réagir à de telles situations. Lors d'une formation interne, deux logopédistes leur ont présenté ce que sont les troubles du langage et ont élaboré avec elles des stratégies utiles lorsque la compréhension mutuelle bute sur des obstacles ou lorsque le langage ne suffit pas à se défendre. Cette formation réussie a aussi renforcé la collaboration au sein de l'institution : « Découvrir les tâches et les difficultés de l'autre groupe professionnel est une expérience enrichissante ».

Des règles pour le respect de tous

La codirection de Bienne a associé le corps enseignant, les élèves, les thérapeutes, les responsables de l'accueil de midi, les cuisinières et le concierge à une démarche visant à élaborer des règles apparemment toutes simples, telles que : « Je dis bonjour aux adultes et aux enfants » ou « Nous ne faisons pas de bruit dans le couloir ». Ces règles, illustrées par des photographies, sont régulièrement rappelées en classe, de sorte qu'elles sont de mieux en mieux assimilées.

De la 6 à la 8H, l'intégration passe aussi par un modèle séparatif

Il n'est pas rare que des élèves des structures ordinaires des classes 6 à 8H et du secondaire I soient admis·e·s à l'École de pédagogie curative de Wabern. Quelles en sont les raisons?

Pendant les premières années de scolarité, les enfants présentant un léger handicap mental sont souvent intégré·e·s dans l'école ordinaire du lieu où réside leur famille. Ils tiennent à fréquenter la même école que les autres enfants du quartier ou du village. Toutefois, durant la seconde moitié de l'école primaire (6 à 8H), ils perçoivent de plus en plus leur altérité et ressentent toujours plus comme une limitation le fait d'être traité différemment, d'être pris en charge par une enseignante spécialisée et de perdre pied sur les sujets de prédilection de leurs pairs. Dans un modèle séparatif, les élèves ont en revanche la sensation d'être à leur place et se sentent à nouveau totalement intégré·e·s.

L'internat, un lieu de formation très prisé

Nos places de formation sont très demandées, que ce soit pour un stage préparatoire, un apprentissage d'assistante ou d'assistant socio-éducatif ou une formation d'éducatrice sociale ou d'éducateur social. Les personnes en formation apprécient particulièrement l'indépendance dont elles jouissent et la possibilité d'amener leurs idées ainsi que de réaliser leurs propres projets (proposer une leçon de handball par exemple). L'étroite collaboration avec leur praticienne formatrice leur permet d'apprendre dans toutes les situations qui se présentent au quotidien. Notre institution est aussi gagnante, puisqu'elle bénéficie ainsi des connaissances et des nouvelles idées qui émanent des divers établissements de formation. En leur réservant un bon accueil, nous voulons faciliter aux personnes en formation l'accès à la vie active et leur transmettre notre enthousiasme pour ce domaine professionnel.

Arbeitsblatt

Zukunft in der Neuen Welt

Im 19. Jahrhundert wanderten viele Menschen aus der Schweiz aus, da sich bis 1850 die Lebensbedingungen der Schweiz verschlechtert hatten. Viele Familien haben eine große Anzahl an Kindern, die Arbeit in der Landwirtschaft zu tun hatten. Die Kinder arbeiteten in den Feldern und in den Fabriken. Die Arbeit war sehr hart und die Kinder mussten lange Stunden arbeiten. Die Kinder arbeiteten in den Feldern und in den Fabriken. Die Arbeit war sehr hart und die Kinder mussten lange Stunden arbeiten. Die Kinder arbeiteten in den Feldern und in den Fabriken. Die Arbeit war sehr hart und die Kinder mussten lange Stunden arbeiten.

Die Kinder arbeiteten in den Feldern und in den Fabriken. Die Arbeit war sehr hart und die Kinder mussten lange Stunden arbeiten. Die Kinder arbeiteten in den Feldern und in den Fabriken. Die Arbeit war sehr hart und die Kinder mussten lange Stunden arbeiten. Die Kinder arbeiteten in den Feldern und in den Fabriken. Die Arbeit war sehr hart und die Kinder mussten lange Stunden arbeiten.

The worksheet features a grid of 18 empty circles arranged in two columns of nine. A vertical line is drawn between the two columns, and a horizontal line is drawn between the two rows, creating four quadrants. This layout is typically used for a matching exercise where students connect words or phrases from one column to the corresponding circles in the other column.

Optimisation des infrastructures

Une porte pour faciliter les relations entre école et accueil extra-scolaire

En raison d'une diminution de l'offre en hébergement, des locaux de la Sternenhäus de Wabern conçus à l'origine pour des logements de groupe sont utilisés comme salles pour les classes de 3 à 5H, comme salle de logopédie et comme espace d'accueil à midi. Cette utilisation mixte étant source de distraction pour les différents groupes d'utilisateurs, une cloison munie d'une porte de liaison a été posée afin de garantir un usage optimal des locaux.

Lave-vaisselle d'une capacité de 200 couverts

La cuisine de Wabern produit de 150 à 200 repas par jour pour les élèves des Classes de Langage et de l'École de pédagogie curative, pour la crèche Kassiopeia et pour les membres du personnel. Très sollicités, les lave-vaisselle ont dû être remplacés après environ 15 ans d'utilisation, pour une dépense de 29 300 francs.

Une ombre bienvenue pour l'accueil extra-scolaire

La cour devant l'espace destiné à l'accueil extra-scolaire est très ensoleillée, trop même ! Nous y avons installé deux grands parasols fixes pour la rendre plus

agréable tant pour les enfants inscrit-e-s à l'accueil que pour les personnes qui s'en occupent.

Optimisation des locaux de Bienne

Le site de Bienne a été construit pour héberger sept classes. Or, en raison de la forte demande, il en accueille actuellement huit, de sorte qu'il a fallu transformer des annexes pour en faire des salles de cours et de thérapie. Des aménagements sont régulièrement effectués pour optimiser l'utilisation du bâtiment existant. L'an passé, nous avons ainsi agrandi une salle de logopédie et fait petit à petit d'une salle de psychomotricité provisoire un espace entièrement fonctionnel.

Événements extérieurs ayant une incidence sur l'activité de la fondation

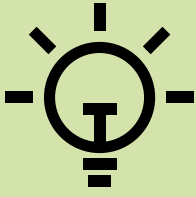
De nombreux préparatifs dans le cadre du projet REVOS (révision de la LEO)

Aboutissement d'une démarche de plusieurs années, les premières consultations portant sur la future loi sur l'école obligatoire (LEO) ont eu lieu en 2020. La révision intégrera l'enseignement spécialisé dans l'enseignement obligatoire et le placera en conséquence sous la responsabilité de la Direction de l'instruction publique et de la culture (INC) au lieu de la Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI). Il s'agit là d'une mesure à saluer pour la scolarisation des élèves présentant des troubles du langage, puisqu'elle est gage d'une meilleure coordination entre les différentes filières. L'enseignement spécialisé continuera à être proposé tant dans sa modalité intégrative que dans sa modalité séparative, qui seront alors l'une et l'autre sous l'égide de l'INC.

La procédure d'admission a été revue : à partir de 2022, tous les enfants et adolescents qui ne peuvent pas fréquenter l'école ordinaire suivront une procédure d'évaluation standardisée (PES) auprès des services psychologiques pour enfants et adolescents. Nous nous félicitons que le canton ait accepté notre proposition d'être associés à la conception

d'une procédure qui se révélera utile pour toutes les personnes et entités concernées. Ce groupe de travail ad hoc s'est déjà réuni.

Notre participation à des projets pilotes nous a permis de découvrir les futures modalités de financement des institutions et de signaler les points à régler. Grâce aux préparatifs déjà réalisés, qui ont abouti à l'établissement d'une comptabilité analytique détaillée et transparente et à l'harmonisation des conditions d'embauche du personnel enseignant avec les dispositions cantonales, nous sommes maintenant parés pour les changements qui s'annoncent. Si cette transition s'accomplit sereinement en dépit des impondérables, c'est d'une part grâce au sérieux avec lequel l'INC s'est attelée aux travaux préparatifs et à sa démarche fondée sur le partenariat, et, d'autre part, grâce à la forte implication de notre fédération SOCIALBERN dans les groupes de travail et à sa défense de conditions équitables et d'une mise en œuvre progressive et viable des nouvelles dispositions.



Perspectives

Ouverture d'une classe de langage à Anet

Pour l'instant, il n'existe dans l'ouest du Seeland aucune structure scolaire adaptée aux enfants qui présentent de graves troubles du langage. Certains d'entre eux ont certes fréquenté les Classes de Langage Bienne, mais le trajet était souvent trop long ou le nombre de places insuffisant. Cette lacune sera comblée à partir de l'année scolaire 2021-2022, car nous ouvrirons une classe de langage à Anet dans une salle de classe mise à notre disposition par la commune scolaire du lieu, très intéressée par cette collaboration. Sa direction sera confiée à Sabine Egger, codirectrice des Classes de Langage Bienne. Nous nous réjouissons de mettre sur pied cette structure dans l'ouest du Seeland et de réaliser des projets intégratifs avec l'école ordinaire d'Anet.

Développement des programmes de logopédie en Haute-Argovie, initiative commune des institutions concernées

Quels seront les besoins en Haute-Argovie ? Nous nous pencherons sur cette question l'année prochaine, en raison de l'augmentation du nombre des inscriptions et du manque de place dans les Classes de Langage de Langenthal. L'enquête réalisée en 2020 auprès des logopédistes de la région a permis à la directrice de ces classes, Kristina Jungen, de mieux cerner les besoins futurs. Les échanges avec le service psychologique pour enfants et adolescents ont mis en lumière la nécessité de créer tant des places supplémentaires pour garantir le passage du jardin d'enfants (filière ordinaire) aux Classes de Langage que des structures complémentaires. Pour donner suite à cette démarche, un groupe de travail sera créé en 2021, auquel seront heureusement associés le service psychologique pour enfants et adolescents et l'inspection scolaire. Personne ne conteste la nécessité d'augmenter le nombre de places à Langenthal. La commune a d'ailleurs tenu compte de notre école dans sa planification des centres scolaires.



Remerciements

Nous ne pourrions accomplir notre mission sans une fructueuse collaboration avec les autorités publiques ainsi qu'avec de nombreuses organisations, entreprises et particuliers.

Aussi tenons-nous à remercier chaleureusement :

- les parents et les représentants légaux pour la confiance accordée ;
- les entreprises qui proposent à nos jeunes des stages et des emplois ;
- les chauffeur·e·s et le personnel administratif des bus scolaires, garant·e·s d'un transport sûr et fiable ;
- les centres de consultation spécialisés et les services psychologiques pour enfants et adolescents qui nous secondent dans l'évaluation des besoins ainsi que les écoles ordinaires qui, faisant preuve d'un bel esprit de coopération, sont disposées à accueillir et à intégrer les enfants ayant un statut scolaire spécial ;
- les collaboratrices et collaborateurs des sites de Langenthal, de Bienne et de Wabern, qui s'investissent au quotidien pour le bien-être des enfants et des jeunes et veillent dans différents domaines au bon fonctionnement de l'institution ;
- toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs qui n'ont pas hésité à assurer l'intérim lorsque certains de leurs collègues ont dû prendre un congé maladie ou ont quitté leur poste ;
- les membres du Conseil de fondation qui, lors de leurs séances plénières et en commissions, apportent leur concours au développement harmonieux de la fondation ;
- le gouvernement bernois, pour la confiance qu'il accorde à notre fondation, et la Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration pour la collaboration fructueuse lors de l'année écoulée et pour le règlement ponctuel des prestations autorisées ;
- les personnes, entreprises, fondations, organisations et paroisses qui ont versé des dons à notre fondation.

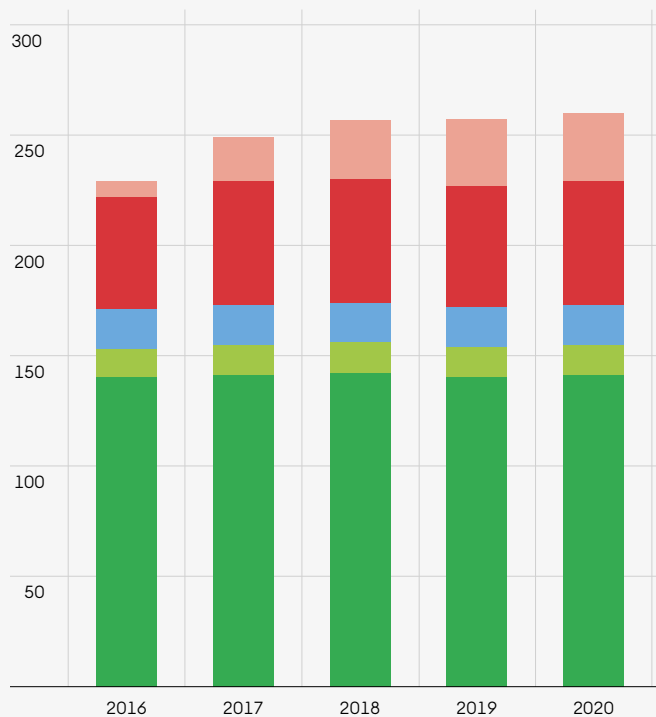
Des informations détaillées concernant les prestations fournies par notre fondation et les données financières figurent dans le rapport de performance et les comptes annuels, deux documents qui seront disponibles en allemand à partir du 1^{er} juillet 2021 à l'adresse stiftungsb.ch/Über uns/Jahresberichte.

Statistiques sur les élèves

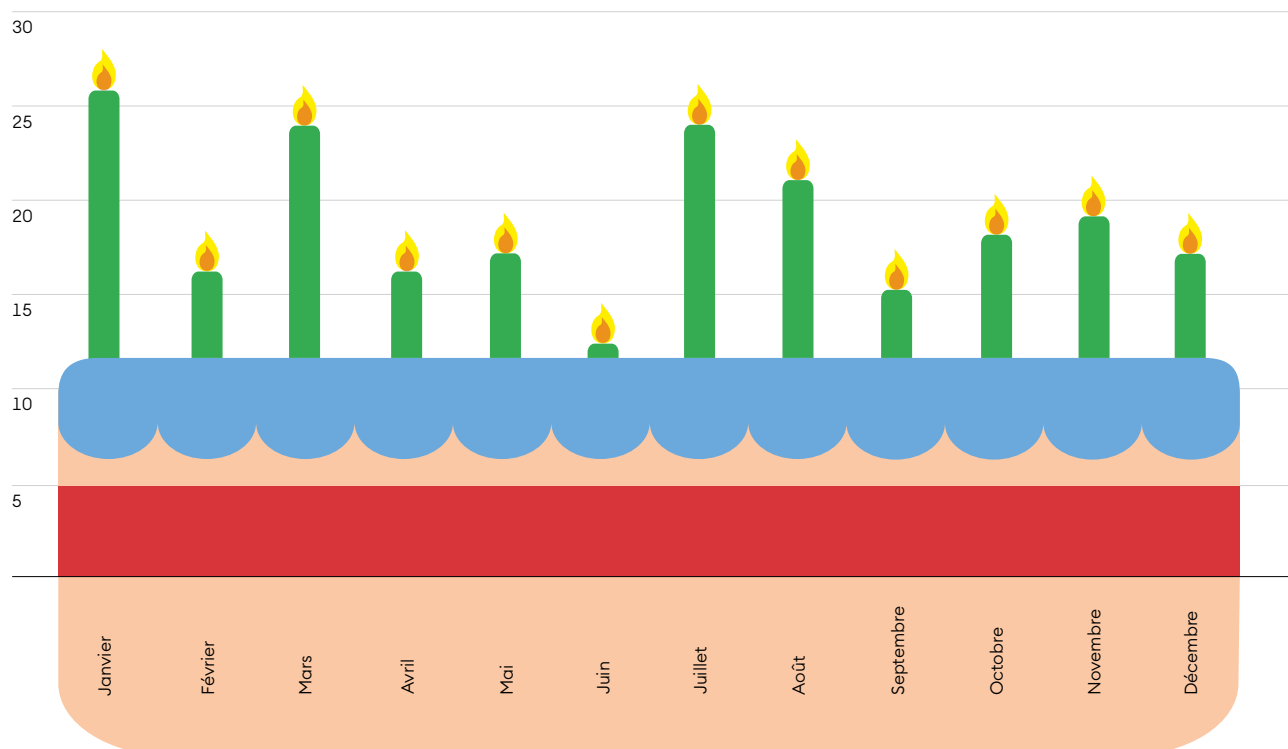
Date de référence 31.12.2020

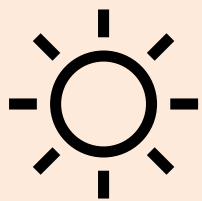
Nombre d'élèves par établissement

- Classes de Langage Bienne FR
- Classes de Langage Bienne DE
- Classes de Langage Langenthal
- École de pédagogie curative Wabern
- Classes de Langage Wabern



Et d'ailleurs : janvier est le mois qui compte le plus d'anniversaires !





Entrée dans la vie professionnelle au terme de la scolarité obligatoire

La diversité de nos élèves se manifeste aussi dans le choix de leur profession. Durant le cycle secondaire I, les places hebdomadaires (stages d'un jour par semaine) leur permettent de découvrir le monde du travail et les journées découverte de sonder leurs préférences. En été 2020, 18 jeunes ont terminé leur scolarité à l'École de pédagogie curative ou les Classes de Langage à Wabern et entamé leur formation pratique INSOS (FPra) ou leur formation professionnelle AFP de boulangère, cuisinier, employé de cuisine, jardinier-paysagiste, logisticien, peintre, carreleur, ébéniste et vendeur ou encore dans l'économie ménagère ou la restauration. Nous souhaitons à ces jeunes adultes beaucoup de plaisir et un franc succès pour cette entrée dans la vie professionnelle.



LES MÉTIERS DE LA CL3

Ranger le coin livre



Sortir les brosses à dents + nettoyer l'évier



Ramasseuse



Passer le balai



Arroser les plantes



Tailler les crayons de la boîte à crayon



Vider le vieux papier



Ramasser le matériel



Monter / descendre les stores



Distribuer le matériel



M

milliers



C

centaines



D

dizaines



5

THÉÂTRE DE
AUTOMNE

PAR DAVID et RODRIGO



Pour la CL3
Vendredi 11 novembre 2020
à 10 heures 20
Petit Théâtre Excetera

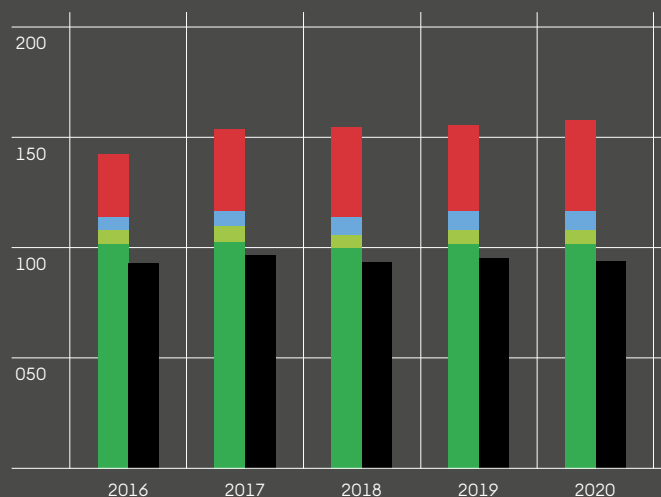


Statistique sur le personnel

Date de référence 31.12.2020

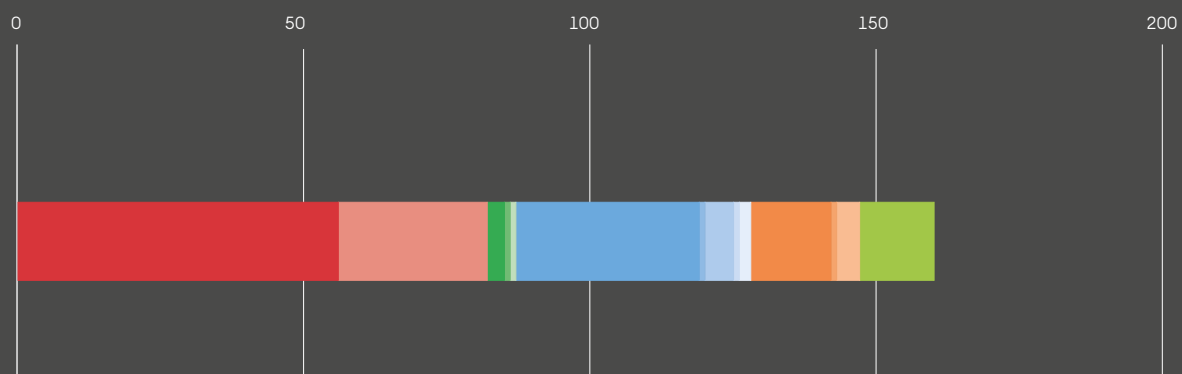
Nombre de collaborateurs/collaboratrices (apprenti.e.s/stages incl.)

- Classes de Langage Bienne
- Classes de Langage Langenthal
- École de pédagogie curative Wabern
- Classes de Langage Wabern
- Nombre des postes (apprenti.e.s et stages excl.)



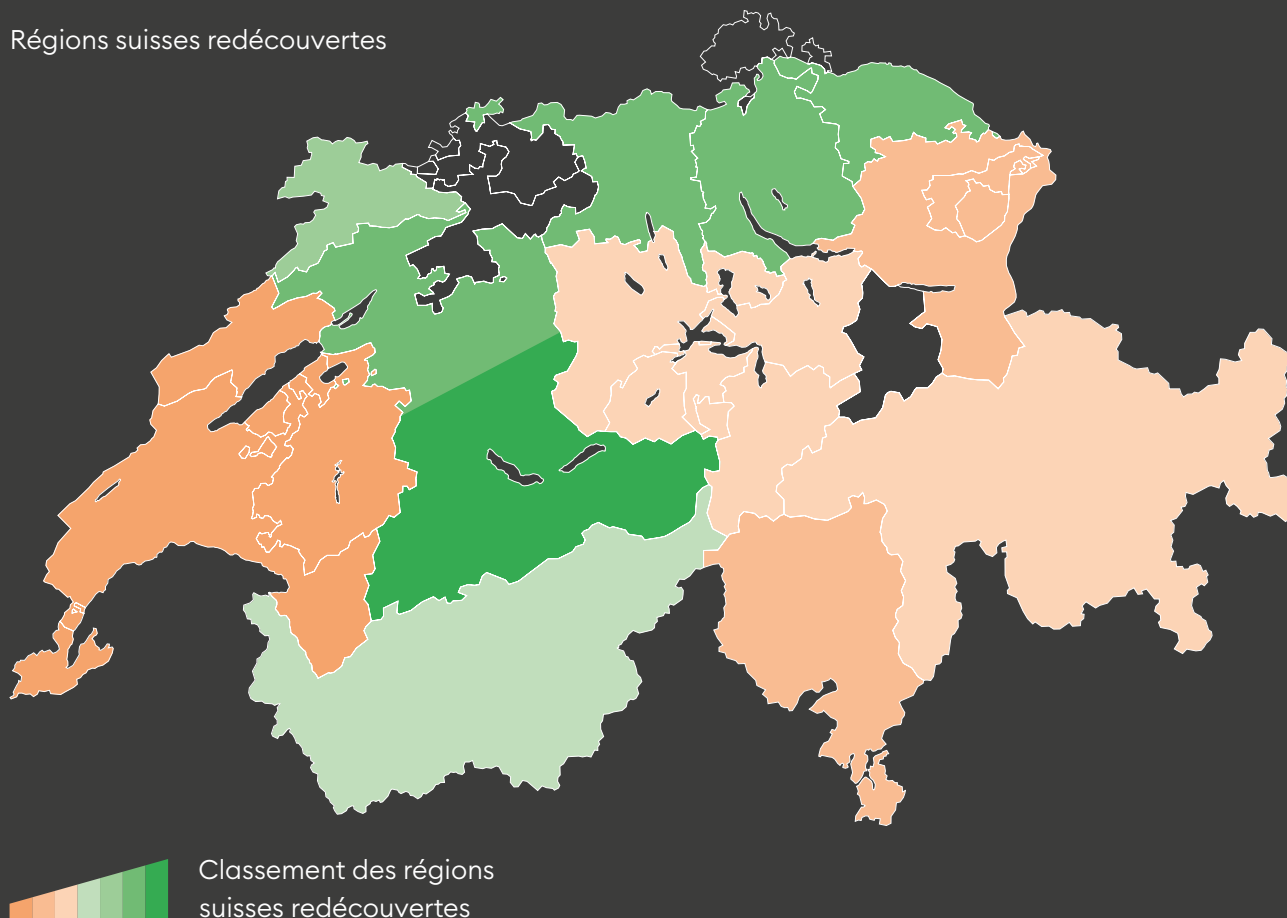
Ventilation 2020 par profession

- Personnel enseignant
- Logopédistes
- Psychomotriciennes
- Physiothérapeute
- Ergothérapeute
- Personnel d'accompagnement table de midi
- Auxiliaire de classe
- Éducatrices spécialisées et éducateurs spécialisés
- Apprenti ASE
- Stagiaires Internat
- Intendance
- Apprentie employée en cuisine
- Service technique
- Direction et administration



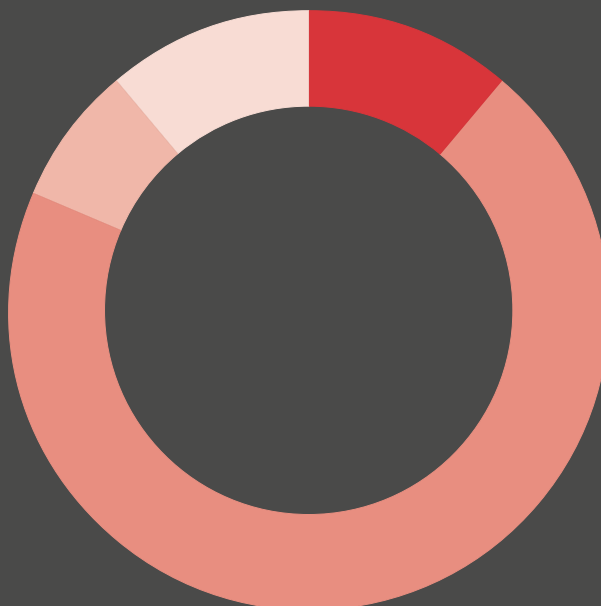
Et la pandémie de Covid-19 ne nous a pas empêché.e.s de partir à la découverte de lieux inconnus

Régions suisses redécouvertes



Niveaux d'expertise atteints dans l'utilisation de visioconférences

- Débutant.e
- Moyen
- Avancé.e
- Professionnel.le



Résultats d'une enquête non représentative auprès de nos employé.e.s



Bilan

Bilan au 31.12.2020 (en CHF)

Actifs	2020	2019
Actif circulant		
Liquidités, équivalents de liquidités et titres	2'854'294	5'288'341
Créances des personnes assistées	103'061	114'776
Créances SAP pour les transports scolaires	624'385	462'598
Créances SAP pour les prestations	3'333'151	3'237'950
Créances pour les mesures médicales thérapeutiques	74'035	85'138
Autres créances	11'089	18'849
Compte de régularisation actif	48'951	31'990
	7'048'966	9'239'642
Actif immobilisé		
Biens immobiliers ¹	4'870'234	4'870'234
Dépréciation des immobilisations corporelles	-2'052'422	-1'921'381
Immobilisations corporelles en cours ¹	14'123'160	14'123'160
Immobilisations corporelles mobilières	931'272	889'733
Dépréciation des immobilisations corporelles mobilières	-679'890	-630'794
	17'192'354	17'330'952
Montant du bilan du compte de la fondation	1'799'247	1'796'886
Total des actifs	26'040'567	28'367'480

¹ Valeur officielle: CHF 31'299'530
Valeur assurée GVB: CHF 44'893'000

Bilan au 31.12.2020 (en CHF)

Passifs	2020	2019
Capitaux étrangers à court terme		
Dettes clients	388'885	162'823
Dettes de sécurité sociale	13'819	33'223
Dette TVA	0	1'795
Compte de construction EEK Bienne Battenberg	-12'839	-12'839
Financement du canton de Bienne Battenberg	14'136'000	14'136'000
Compte de régularisation passif	3'422	187'797
Provisions pour soldes de travail annualisé et de congés	14'624	64'127
	14'543'911	14'572'926
Capitaux étrangers à long terme		
Hypothèques	3'350'000	3'350'000
Fonds de capitaux affectés		
Fonds de fluctuation du mandat de prestation	2'919'999	5'213'812
Fonds de fluctuation pour les mesures méd. therap.	107'035	120'420
	3'027'034	5'334'231
Total des capitaux étrangers, capital de fonds inclus	20'920'945	23'257'157
Capital social		
Capital de la fondation	1'288'051	1'288'051
Capital immobilisé		
Capital des actifs de l'association EMS	1'597'137	1'595'624
Réserve de fonctionnement NFS	238'012	238'012
Dons	197'175	191'750
	2'032'324	2'025'386
Total du capital de l'organisation	3'320'375	3'313'437
Montant du bilan du compte de la fondation	1'799'247	1'796'886
Total des passifs	26'040'567	28'367'480

Compte d'exploitation

Compte d'exploitation au 31.12.2020 (en CHF)

Sites de Wabern, Bienne et Langenthal	2020	2019
Produits nets de livraisons et services		
Contributions SAP du mandat de prestation	13'286'359	13'252'798
Marge brute SAP physiothérapie	17'400	19'474
Contributions des soutiens de famille / des parents	251'592	286'574
Autres contributions	72'651	35'129
Contributions du canton de résidence	25'685	32'125
Contributions des communes	5'120	5'730
Contributions des autres cantons	0	510
Contribution des mesures médicales thérapeutiques	212'630	303'770
Autres revenus des services pour personnes assistées	1'062	-2'669
Revenus locatifs	67'871	65'261
Services pour le personnel et les tiers	165'678	172'192
Contributions pour le transport scolaire intracantonal	1'776'761	1'789'293
Total des produits nets de livraisons et services	15'882'810	15'960'187
Autres revenus		
Dons	18'580	19'991
Dépôt des dons dans le bilan	-5'424	-4'678
Utilisation des dons de l'année en cours	-13'156	-15'313
Total des autres revenus	0	0
Total des revenus d'exploitation	15'882'810	15'960'187
Frais de personnel		
Rémunération de la formation	-4'819'098	-4'670'509
Rémunération de la prise en charge	-798'846	-790'446
Rémunération de la thérapie	-2'415'956	-2'368'000
Rémunération de la direction et de l'administration	-1'060'798	-1'031'850
Rémunération de l'économie et de l'entretien ménager	-805'537	-809'337
Prestations sociales	-2'168'078	-2'044'260
Frais de personnel supplémentaires	-117'875	-143'147
Frais pour les services de tiers	-33'193	-45'709
Total des frais de personnel	-12'219'202	-11'903'258

Compte d'exploitation au 31.12.2020 (en CHF)

	2020	2019
Autres frais d'exploitation		
Besoin médical	-13'142	-8'112
Alimentation et boissons	-202'404	-227'417
Ménage	-51'139	-45'637
Immobilisations corporelles et incorporelles URE	-282'545	-327'708
Loyer	-71'650	-71'700
Énergie et eau	-167'475	-170'613
Éducation, formation et loisirs	-206'206	-209'561
Bureau et administration	-162'050	-133'196
Autres frais d'exploitation	-120'449	-122'336
Transports scolaires	-1'776'761	-1'789'293
Total des autres frais d'exploitation	-3'053'821	-3'105'573
Revenu extraordinaire	59'708	0
Frais extraordinaires	-59'708	0
Total succès extraordinaire	0	0
Résultat d'exploitation avant intérêts et amortissement	609'787	951'355
Amortissements	-217'075	-230'532
Résultat financier	-43'301	-44'813
Bénéfice avant modification du capital du fonds	349'411	676'010
Allocation du fonds de fluctuation	-349'411	-676'010
Résultat d'exploitation	0	0

Tous les montants sont arrondis au franc le plus proche. Par conséquent, des différences d'arrondi peuvent apparaître lors de l'addition des montants en francs suisses indiqués par rapport aux montants totaux.

Selon l'audit effectué le 01.03.21 par l'organe de revision Siegenthaler Revision AG, 3098 Köniz, les comptes annuels pour l'exercice clos le 31 décembre 2020 sont conformes à la loi suisse, aux statuts de la fondation et aux recommandations professionnelles de la Swiss GAAP RPC 21. L'audit a été effectué conformément à la norme suisse relative contrôle restreint.

Conformément aux exigences de la Swiss GAAP RPC 21, les informations disponibles dans le rapport annuel sont complétées par des comptes détaillés et un rapport de prestation. Les documents seront disponibles en allemand sur [stiftungs.ch/Über uns/Jahresrechnung](http://stiftungs.ch/Über_uns/Jahresrechnung).

Dons

Nous tenons à remercier toutes les personnes, entreprises, fondations, organisations et communautés qui soutiennent le développement global et diversifié de nos enfants et de nos jeunes grâce à leurs dons. Les dons sont utilisés pour financer entre autres des instruments de musique, des camps, des événements culturels, des jeux et des installations pour des places de jeux attractives. Tous les dons vont à nos enfants et à nos jeunes.



**CHF 6000**

Stiftung Luise Müller-Fonds, Bern

CHF 3000

RVA Versicherungsbroker AG, Ittigen

CHF 2000

Hess-Mosimann-Stiftung, Muri b. Bern
Walther und Fankhauser AG, Wabern

CHF 1500

Evang. Ref. Kirchgemeinde Köniz, Liebefeld

CHF 1083

Frauchiger Lars, Innerberg

CHF 500

Kyburz Roland, Wohlen b. Bern

CHF 300

Evang. Ref. Kirchgemeinde Schwarzenburg

CHF 250

A. Bill AG Bauunternehmung, Wabern
Kirchgemeinde Rüeggisberg

CHF 200

Bachmann-Fankhauser Sabine und Marcel, MuttENZ
Baumpflege Hofstetter GmbH, Ostermundigen
Römer Jürg, Langnau i. E.
Wikisa AG, Koppigen

CHF 120

Grimmer Regula und Marc, Aarberg

CHF 100

Degen Erika, Thun
Ellenberger Marcel, Bern
Kilchenmann Klaus, Wabern
Schori Daniel, Studen

Autres dons à partir de CHF 20

Bettschen-Flückiger Ursula, Ostermundigen
Bulloz-Jaggi Suzanne und Pierre, Wabern
Furrer-Nideröst Maria, Herrenschandlen
Meier Margrit, Bern

Donations funéraires

Bürki Hadorn Ursula
Bürki-Loosli Rosa
Hörler Katharina
Hoffmann Nils Michael
Loosli Martin
Loosli-Schöni Elsbeth
Müller Loosli Nadia Corinna

Compte postal uniquement pour
des dons en faveur des élèves de la
Fondation Salome Brunner:
IBAN-Nr. CH60 0900 0000 3000 4140 6

L'équipe de la fondation

Date de référence 31.12.2020

Classes de Langage Wabern

Classes de Langage Bienne

Classes de Langage Langenthal

École de pédagogie curative Wabern

Administration

Personnel

Aebischer Elisabeth, Amrein Erika, Arnet Scarlett, Bachmann Mercédès, Bachmann Rahel, Bächler Gabriela, Balsiger Sinya, Baumann Fabienne, Berger Lynn-Marie, Berner Simone, Bertschi Sara, Bohnenblust Daniela, Bonaventura Cinzia, Bossert Nathalie, Brunner Laura, Bühler Nadine, Burgener Romaine, Burkhardt Martina, Busch Caroline, Calderon Lisbeth, Cathrein Stephanie, Curty Jacqueline, Dasen Rahel, Dellberg Samira, Diaz Corinne, Dubach Heidi, Dürsteler Karin, Eggimann Tamara, Eichenauer Margrit, Emmenegger Christiane, Erb Sylvia, Fankhauser Susanne, Filipova Nedka, Fink Deborah, Frei Lukas, Frei Tanya, Frosio Vadim, Fuchs Kevin, Fuhrer Evelyn, Furrer Marina, Fussen Chantal, Geissbühler Susanne, Genovese Ada, Gilomen Michèle, Graf Chantal, Grossenbacher Sara, Grüter Nicole, Gunanayagam Sarina, Haller Mirjam, Halter Adrian, Haradini Zogëza, Henzer Yolanda, Herren Alisa, Hirschi Monika, Hofer Barbara, Hohl Claudia, Hunziker Peter, Huwyler Fabio, Ingold Barbara, Jörg Sibyllle, Jossi Anna, Kandil Fatima, Kauer Corinne, Kaufmann Naeva, Kaufmann Regula, Keles Hülya, Kern Savita, Kimmich Elke, König Elisabeth, Kössler Carole, Kofler Gerald, Kohler Susanna, Küffer Marianne, Kurz Anna, Lacher Katrin, Le Cam Tania, Lecomte Sophie, Lehmann Mara, Liechti Ursula, Limacher Martina, Loosli Martina, Marmet Monika, Marti Erika, Mathys Barbara, Mehmeti Adriana, Meister Tatjana, Mitrugno Micaela, Moser Matea, Moussavi Sepide, Mrad Randa, Mülhauser Michèle, Nay Sereina, Nyffenegger Fritz, Papritz Pascal, Paukat Myriam, Pfister Marianne, Pulfer Regina, Rath Eveline, Reinhard Doris, Reinhard Margitta, Rihs Melanie, Rindlisbacher Rémi, Risch Anja, Ritschard Susanna, Rohner Patricia, Rohrer Sarah, Roth Jade, Rühl Barbara, Rufener Regula, Saurer Anna Rosa, Schäfer Pia, Schafer Martine, Schaller Stefan, Schlachter Miriam, Schlatter Phoebe, Schmid Claudia, Schmid Franziska, Schmid Johanna, Schmidig Brigitta, Schneider Flavia, Schneider Therese, Schranz Edith, Schürch René, Schwab Laure, Seiler Sophie, Selimi Lumnije, Sifkovits Barbara, Stähli Astrid, Stauffer Audrey, Strässle Alex, Strickler Franziska, Studer Erika, Tiemann Laura, Tominez Elsa, Tschanz Stephan, Ursprung Erika, Valsangiacomo Corinne, Vernardis Christel, Vögeli Rahel, Voillat Lucie, von Känel Dajana, Vontobel Luca, Wagner Joy, Waldmann Céline, Walker Barbara, Wanger Anna, Wicki Regula, Wiedmer Anita, Wiedmer Daniel, Wiedmer Eva, Willi Christine, Willisch Catherine, Zejnoska Luljeta, Zeller Michael, Zschaler Ursula, Zumbach Zoë, Zurwerra Chiara, Zwygart Katrin

Anniversaires de service

Dubach Heidi	40 ans	Hohl Claudia	25 ans	Küffer Marianne	10 ans
Tschanz Stephan	35 ans	Strässle Alex	20 ans	Ingold Barbara	10 ans
Rufener Regula	30 ans	Rath Eveline	15 ans	Pfister Marianne	10 ans
Russo Anne-Marie	30 ans	Willi Christine	15 ans		

Départs à la retraite

Pendant 41 ans, Daniel Wiedmer a développé et façonné les services d'encadrement avec savoir, énergie, humour et beaucoup de cœur et d'âme, et a même construit le premier TIC de la fondation. Nous tenons à le remercier et à lui souhaiter tout de bon.



Direction

Zbinden Therese (Directrice générale), Bosshart Hans (Chef des services centraux), Schäfer Regula (Responsable RH), Käslin Claudia (Directrice Wabern), Müller Edith (Directrice HPS Wabern), Russo Anne-Marie (Directrice encadrement), Marchand Francine (Directrice Bienne francophone), Egger Sabine (Directrice Bienne allemande), Jungen Kristina (Directrice Langenthal)

Conseil de fondation

Iseli Daniel (Président), Stalder Beat (Vice-président), Graf Daniel, Grimmer Marc, Häberli Franziska, Kohler Hans-Peter, Moser Franziska, Pedinelli Daniela, Schori Daniel

En mémoire de Michael Schaerer

Pendant huit ans, Michael Schaerer a mis ses compétences et son enthousiasme au service des enfants et des adolescents de l'École de pédagogie curative de Wabern.

Des suites d'une grave maladie, il est décédé le 21 novembre 2020. Avec lui, c'est une forte personnalité et un pédagogue aux multiples talents ainsi qu'un collègue très apprécié qui nous a quitté.

Fondation Salome Brunner
Eichholzstrasse 18
Case postale
3084 Wabern

T +41 31 960 50 50
E info@fondationsb.ch
fondationsb.ch

La Fondation Salome Brunner est membre de



(pour plus d'informations, voir le rapport de prestation)

Mentions légales

Concept et conception : Noord, agence de conception et de design, Berne

Texte : Daniel Iseli, Therese Zbinden, Hans Bosshart, Barbara Ingold

Traduction : Jean-François Cuennet, Francine Marchand

Photos : Viviane Stucki, Bern

Impression : Druckerei Schürch AG, Huttwil

